# Le peuple valdôtain

1 • **L'Union Valdôtaine,** Mouvement politique qui se rattache aux principes du Fédéralisme global, a comme finalité d'assurer l'épanouissement du caractère ethnique et linguistique du peuple valdôtain ; d'en servir les intérêts culturels, politiques, sociaux et économiques ; de favoriser la coopération entre les communautés ethniques. **2 • L'Union Valdôtaine** s'engage à réaliser la souveraineté politique du Val d'Aoste par les voies démocratiques afin de seconder l'aspiration du peuple à l'autogouvernement dans le cadre d'une Europe unie des Peuples.

**18 DECEMBRE 2008** 0,40 euros • Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in A.P. D.L. 353/2003 ( conv. in L. 27/02/2004 n° 46 ) art. 1 comma 1 DCB - AOSTE • LV année • N. 18035 **48**

www.unionvaldotaine.org
www.lepeuplevaldotain.it


# Ensemble pour un avenir meilleur

Chers amis unionistes, chers lecteurs du « Peuple », l'année qui va se terminer a été une période très riche d'activités et de présence pour notre mouvement: des rendez-vous électoraux très importants comme les élections législatives et immédiatement après les élections régionales, ainsi qu'une activité continuelle et constante dans les sections pour arriver au dernier Congrès qui a marqué une étape importante de la vie de notre mouvement.
Nous terminons cette année, forts d'une confiance nouvelle, renouvelée et confirmée de la part des Valdôtains. Cela nous remplit de satisfaction, car pour un mouvement qui fait de la politique avoir le consensus signifie recevoir le témoignage le plus direct de la validité de son propre message, de son propre travail et de sa propre action politique.
Cela témoigne encore une fois que pendant ces années, nous avions raison de continuer sur notre chemin, d'une manière cohérente selon nos principes et nos idées, nous avions raison de continuer à travailler et à persévérer dans les moments de difficultés que nous avons traversés, que notre message est encore un message actuel et valable pour une communauté, petite et particulière, comme la nôtre.
Mais le consensus qui nous a été attribué nous oblige aussi et surtout a une responsabilité supplémentaire

Suite page 7

## Ego Perron

Président de l'Union Valdôtaine

Chers amis,
à la suite des interventions qui se sont déroulées lors du 7ème Congrès National, qui a eu lieu à Saint-Vincent, les 22 et 23 novembre derniers, et des confrontations qui en ont découlé, notre mouvement a été finalement renouvelé.
La dernière étape a vu, comme vous le savez, l'élection des nouveaux organes.
Je crois que le Congrès de Saint-Vincent a représenté une étape importante : nous avons assisté à une participation nombreuse des délégués, à un débat vif et constructif dans un climat serein, à des interventions de très haut niveau, à une volonté réelle de confrontation, à des expressions authentiques d'engagement et d'amour pour notre Vallée.
Encore une fois, nous avons réaffirmé les valeurs fondatrices de notre mouvement : ces valeurs qui puisent dans les racines de notre histoire, qui représentent les fondements sur lesquels l'Union Valdôtaine est née, il y a plus de 60 ans, mais aussi, permettez-moi de le dire, qui portent en elles un message de grande actualité, qui nous soutient pour affronter la crise que nous vivons et faire face aux défis de l'avenir.
Mon vœu, pour les prochaines années, est que l'Administration régionale puisse travailler en pleine harmonie selon les objectifs et les

## Auguste Rollandin

Président de la Région

méthodes indiqués par le mouvement et cela dans le but d'intervenir de façon claire et efficace sur la situation actuelle qui, comme vous le savez bien, est instable et de grande difficulté.
Comme nous l'avons à maintes reprises rappelé lors des interventions de Saint-Vincent, nous devons travailler ensemble à la création des bases pour garantir un soutien aux familles et pour relancer les activités économiques de notre région, dans tous les domaines – agricole, industriel, artisanal

Suite page 7

## Albert Cerise

Président du Conseil Régional

Les fêtes de Noël et du Nouvel An sont un moment privilégié pour se retrouver avec soi-même et avec les autres, mais elles représentent également l'occasion pour dresser des bilans et se tourner vers l'avenir.
A six mois de mon élection à la Présidence du Conseil de la Vallée, je ressens tout l'honneur et toute la responsabilité de présider la plus haute instance de la démocratie représentative en Vallée d'Aoste.
L'époque dans laquelle nous vivons demande aux élus d'avoir une attention particulière à l'égard de l'essentiel et du pragmatisme, mais aussi de regarder continuellement au-delà de nos frontières dans le but de percevoir et d'intégrer les changements.
Après les quelques difficultés du début, l'Assemblée régionale a su revenir à sa mission politique et législative en pensant d'abord aux besoins concrets et aux attentes réelles de la communauté valdôtaine.
Et elle a su le faire, en accompagnant l'action efficace du Gouvernement régional, au moment même où la crise économique et politique investissait la communauté internationale et qui n'a pas exempté la Vallée d'Aoste. Nous avons su répondre concrètement à l'émergence financière par des mesures et des ressources qui ont trouvé leur place dans le budget de la Région pour l'année 2009.
Dans un tel contexte, réaffirmer la primauté de l'action politique était un début. Nous regardons maintenant l'avenir avec deux sentiments en tête: la lucidité et la confiance.
Lucidité, parce que nous vivons dans un monde incertain : il nous faut donc trouver dans nos racines la cohésion sociale nécessaire pour valoriser et fortifier notre identité tout en évitant l'exclusion de ceux qui, venus de loin, se sont établis dans notre Vallée.
Confiance, parce que nous sommes tous fiers de notre « petite pa-

Suite page 7

**Le Siège Central de l'Union Valdôtaine et la Rédaction souhaitent une très bonne année 2009 à tous les Unionistes et aux lecteurs du Peuple Valdôtain.**
Le Siège Central sera fermé à partir du 24 décembre après-midi et reprendra ses activités le 7 janvier 2009.
La Rédaction du journal sera en vacances du 19 décembre au 1er janvier. Le Peuple Valdôtain reprendra sa parution le jeudi 8 janvier prochain.

Pour la première fois, j'ai suivi la totalité de la procédure bureaucratique parlementaire qui entraîna l'approbation de la loi de Finances 2009 au Sénat et j'ai reçu du groupe des autonomies la charge de les représenter en Commission Budget et de faire également la déclaration conclusive de vote. Ils m'ont dit que cette discussion fut très réduite par rapport aux années précédentes car toutes les décisions de politique budgétaire avaient été prises avec le décret 112 de juillet dernier. Peu de place donc pour les négociations et surtout une position très rigide du Gouvernement qui ne veut pas reconsidérer certains choix même à la lumière de la grave crise qui ravage le pays et le monde entier en confirmant une pensée centrale à savoir : éliminer les dépenses. De sorte que presque la totalité des mille amendements (et certains aussi provenant de la majorité) ont été recalés, certains transformés en ordre du jour ou en recommandations. Pour notre Vallée, la possibilité d'utiliser l'ex-

## Antonio Fosson

Sénateur de la République

cédant budgétaire que nous avons comme conséquence d'une administration vertueuse nous intéressait principalement: sur ce problème, je dois dire avec beaucoup de peine que le Gouvernement a réécrit un nouveau texte en prévoyant la possibilité d'utiliser, de notre part, de tels fonds par le biais d'un accord avec le Gouvernement et les Régions. C'est une possibilité et non une certitude, mais de toute façon, elle raisonne presque comme une victoire. L'amendement proposé a été en outre accueilli comme recommandation.
Jeudi 11 décembre 2008, le livre sur Bruno Salvadori écrit par François Stévenin a été présenté à la Chambre des Députés : après la présentation recherchée et brillante de l'auteur, le ministre Bossi est intervenu en définissant la pensée de l'homme politique valdôtain comme fondamentale pour la pensée et l'origine de la Lega Nord.
Madame Gisella Salvadori était également présente et fut acclamée par tout le monde, ainsi que le secrétaire de la Lega Nord en Vallée d'Aoste, Sergio Ferrero. Et pour conclure chers lecteurs et amis du Peuple, je veux vous présenter mes vœux les plus sincères de Joyeux Noël. Que ce petit enfant, qui est venu au monde, soit toujours au cœur de notre vie.

Section de Valtournenche

# Intervention de M. Domenico Chatillard

**Au sujet de la proposition** présentée à l'attention de la IVème Commission Tourisme et Sport, nous partageons entièrement l'idée de « créer un système » proposé par Monsieur l'assesseur Marguerettaz. Il serait finalement temps qu'en Vallée d'Aoste, on commence à ne plus raisonner sur le tourisme en suivant seulement l'esprit de clocher mais, au contraire, en créant une image touristique unique de notre région qui doit comprendre tout le territoire régional sous un seul drapeau. Nous avons un territoire qui offre aux touristes maintes possibilités. Nous disposons des montagnes les plus belles et les plus hautes d'Europe, d'un domaine skiable que tout le monde nous envie, de terrains de golf situés à 2000 mètres d'altitude qui représentent un atout unique pour le tourisme d'élite, surtout durant l'été, des châteaux merveilleux et naturellement, on ne doit pas oublier notre richesse œnologique et gastronomique, qui se présente à travers nos produits DOP comme la fontina, le jambon de Bosses et le lard d'Arnad et encore à travers nos vins de montagne, notre charcuterie, nos pommes et notre miel ; tous les produits de notre terre qui animent les différentes fêtes de village à savoir *la désarpa, la veillà, la fête des pommes* et autres, qui nous donnent une image d'ensemble d'un unique territoire. De plus, un rôle tout à fait important et particulier du point de vue touristique est représenté par l'artisanat typique. Tout cela représente en soi un véritable véhicule promotionnel tout à fait suffisant pour promouvoir dans le monde entier l'image de notre merveilleuse vallée.

En travaillant tous ensemble en synergie, nous pouvons donc attribuer à notre tourisme sa juste valeur économique, commerciale et culturelle que notre région possède déjà. Ce qui est défaillant dans la promotion de notre vallée ce n'est pas la présence de photos dans les journaux mais la création d'un système de communication efficace et efficient qui, s'il ne se base pas sur les personnalismes et les intérêts de clocher, peut porter véritablement ses fruits.

L'Union Valdôtaine, qui porte dans son cœur la volonté de défendre les intérêts du peuple valdôtain grâce au travail de ses représentants élus au Conseil régional, au Sénat de la République et au sein des Conseils des différentes Communes – la vraie puissance de notre population – devra créer l'image d'une Vallée d'Aoste qui est capable d'accueillir correctement nos hôtes. Voilà donc – peuple unioniste – c'est à nous de prouver à notre Vallée que nous sommes les vrais défenseurs de l'Autonomie, du Progrès et du Bien-être du peuple valdôtain. Tous unis et compacts, nous n'avons nullement peur d'affronter les escarmouches de bas profil politique que nos adversaires, même ceux qui ont étudié à la Sorbonne, continuent à provoquer. Mais en manquant de projets concrets et surtout de résultats concrets, ils ne peuvent que rêver les yeux ouverts d'abattre ces valeurs que nous, peuple valdôtain, nous avons dans notre identité. Pourvu que nous, fiers Unionistes, nous soyons l'expression d'une communauté où le coq a essayé en vain de bâtir son repaire. Il a été vaincu par la dignité et l'unité du peuple unioniste qui a prouvé, encore une fois, que la cohérence, l'honnêteté et la modestie seront toujours à l'abri dans nos cœurs pour la défense du peuple valdôtain.

Vive l'Union Valdôtaine !

Section d'Aoste-Ville

# Intervention de Mme Jeannette Fosson

**Je voudrais rendre hommage,** ce soir, à l'ancienne vice-présidente de l'Union Valdôtaine Patrizia Guichardaz, à laquelle nous avons tous pensé.

Deuxièmement, je voudrais reprendre des notes tirées des différents articles parus sur « *Le Peuple Valdôtain* » du mois de septembre 2008 et signés par Ugo Voyat.

Le Vice-président disait que le Congrès est le moment le plus important de la vie politique d'un Mouvement, le moment qui permet de réfléchir sur le rôle et l'action de l'UV dans un cadre institutionnel, social et économique qui est en évolution.

M. Voyat disait, alors,qu'« *il faut que les sections se réunissent, examinent et discutent les documents préparés par les commissions* » : je dois avouer qu'au sein de ma section, et je pense que cela s'est produit même chez quelqu'un d'autre, nous n'avons pas discuté à propos de ces documents. Je suppose qu'ils ont été rédigés, mais je ne les ai pas encore vus.

Demain, nous allons élire le Président de l'UV, mais personne sauf les journaux – il y a deux jours – nous ont dit qui sont les candidats. Peut-être que le terme de présentation des candidatures devrait être anticipé.

Je voudrais citer aussi l'autre vice-président, M. Claudio Brédy : dans un article du 9 octobre 2008, celui-ci disait qu'il faut remettre le Mouvement et ses organes au centre de la vie politique unioniste. C'est une exigence fondamentale, mais j'avoue que ce matin, j'ai pris des notes sur le discours du président de la Région, M. Augusto Rollandin. Et bien, il m'avait paru que le Président avait fait un programme d'administration, tandis que, nous, nous sommes ici pour tracer les lignes politiques du Mouvement. A mon avis, ce devrait être le Mouvement qui donne au Président du Gouvernement et aux élus les orientations à suivre.

Je reviens sur l'article de M. Brédy, qui disait que « *pour remettre le Mouvement au centre de la vie politique unioniste, le Président devrait impliquer les adhérents et les sections sur les grands thèmes* », et nous avons remarqué que cela, pour l'instant, n'a pas été réalisé. Je souhaite que cela change à l'avenir.

Nous devrions nous confronter avec les élus : s'il n'y a pas de confrontation avec le Président du Gouvernement naît, évidemment, un problème de méthode. Claudio Brédy disait encore qu'« *il faut veiller afin que l'action administrative soit toujours conforme au programme politique et, surtout, au patrimoine idéal de l'UV* » : je suis tout à fait d'accord.

Je voudrais ajouter quelques questions qu'il faudrait se poser : à mon avis, le Mouvement devrait s'en poser une grande. Quel avenir voulons-nous pour la Vallée d'Aoste ? Être maître chez-nous signifie maîtriser notre propre avenir, prévoir et faire en sorte que l'avenir soit le plus conforme possible aux espoirs et aux idéaux des Valdôtains. Autre question : voulons-nous que le Val d'Aoste soit construit jusqu'au sommet de ses montagnes, et que les résidences qui ont été construites deviennent des habitations pour les retraités de l'Italie du Nord ? Et encore, pourquoi les intellectuels sont-ils absents du débat ? Ils semblent qu'ils aient un peu démissionné, peut-être qu'ils ne se sentent plus engagés ? Les intellectuels sont les élaborateurs des idées du Mouvement.

Encore une question, à mon avis, très importante. Nous avons d'excellents jeunes qui travaillent à l'étranger. La raison vient aussi de la loi italienne qui les oblige à trouver la fortune ailleurs.

Mais il faudrait quand même les encourager, à partir du moment où ce sont des personnes capables et des personnes qui peuvent nous aider à mieux voir l'avenir. Il faudrait faire en sorte qu'ils reviennent en Vallée d'Aoste. Comment pouvons-nous favoriser le retour de ces jeunes ? Il y en a certains qui ont essayé de revenir, mais ils ont vu leurs espoirs brimés, parce que le monde politique essayait de leur imposer ses propres conditions. C'est par là qu'il faut commencer. Eviter que les raisons des élus soient au-dessus de la réalisation des projets d'amélioration de notre région qui passent sûrement par nos jeunes. Nous avons des capacités : nous ne devons pas les briser, mais plutôt les utiliser au maximum pour permettre que les idéaux de l'UV puissent s'épanouir.

Merci.

Section de Charvensod

# Intervention de M. Mauro Ruffier

**Je parle au nom de la section de l'UV de Charvensod,** et ce que je vous propose, c'est une motion pour le déroulement du prochain Congrès National. Ma section, en effet, estime que le temps dédié à la connaissance du programme des candidats à la présidence du Mouvement et à la discussion conséquente est insuffisant et doit être donc augmenté d'une façon considérable. Voilà notre motion. « *Les délégués de la section de Charvensod au septième Congrès National de l'UV – prenant acte du programme de la journée et demie de ce Congrès, considérant l'importance du rôle réservé par les Statuts du Mouvement à son président ainsi que l'importance des motions programmatiques des candidats à la présidence, compte tenu du peu de temps réservé dans ce Congrès au débat, débat qu'on souhaiterait riche d'idées et de suggestions pour l'avenir de la Vallée d'Aoste et du Mouvement – présentent la motion suivante. Le septième Congrès National de l'UV engage les organes du Mouvement, ainsi que tout éventuelles commissions préposées à l'organisation des prochains Congrès à anticiper, à l'avant-dernière demi-journée de travaux, la présentation des motions programmatiques des candidats à la présidence du Mouvement, en réservant ainsi l'entière demi-journée conclusive au débat et aux opérations de vote* ». Merci, vive l'Union Valdôtaine.

**Le peuple** valdôtain

Hebdomadaire de l'U.V. et du groupe de l'U.V. au Conseil régional

**Editeur**
« Nouvelle Editrice Le Peuple » S.r.l.
27, 29 Av. des Maquisards
Aoste - Tél. 0165.235191
Fax 0165.364289
e-mail :
redaction@lepeuplevaldotain.com

*Directeur responsable*
**Massimiliano RICCIO**

*Directeur adjoint*
**Joseph RIVOLIN**

**La page 6 est coordonnée par le Groupe U.V. du Conseil de la Vallée**

Enr. trib. d'Aoste n. 2 du 24-5-1954

TIPOGRAFIA DUC
16, Grand-Chemin - Saint-Christophe
Tél. 0165.23 68 88 - Fax 0165.36 00 14
CCP 11739117

**IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ**

PUBLICITÉ s'adresser à
**MUSUMECI SPA**
97, loc. Amérique
11020 Quart
Tél. 0165.76.12.06 - Fax 0165.76.11.12

**ABONNEMENTS:**
€ 25 Italie – € 30 Etranger

**TARIFFE INSERZIONE**
**TARIFFE A MODULO**

CLIENTI LOCALI
• Commerciali : € 21,00 al modulo
• Occasionali : € 2 6,00 al modulo
• Finanziari, legali : € 31,00 al modulo

CLIENTI NAZIONALI
• Commerciali : € 26,00 al modulo
• Occasionali : € 36,00 al modulo
• Finanziari, legali : € 41,00 al modulo

**SCONTI PER INSERZIONI CONTINUATIVE**

**Questo periodico è iscritto all'Unione Stampa Periodica Italiana**

# L'année de saint Anselme

**François Domaine**

**Saint Anselme philosophe,** saint Anselme théologien, saint Anselme en tant qu'homme de culture. L'année 2009 qui commence dans quelques jours sera, en effet, l'année consacrée à saint Anselme d'Aoste.
Neuf cents ans se sont écoulés depuis la mort de celui qui est – à tous les effets – l'un des personnages les plus importants de l'histoire valdôtaine, et la Vallée d'Aoste lui rendra donc un hommage particulier avec une série de manifestations dédiées entièrement à la figure de ce saint.
«*On doit réussir à ce que saint Anselme devienne enfin une figure populaire* – a dit le président de la Région, M. Augusto Rollandin, mercredi 10 décembre dernier lors de la présentation de l'année Anselmienne – *s'agissant d'un personnage de très grande importance dans l'histoire de l'Église mais qui n'a jamais été très populaire dans la vie religieuse de notre région*».
L'assesseur à la Culture M. Laurent Viérin a défini Anselme comme «*l'un des fils les plus éminents du Val d'Aoste*». L'année qui va bientôt commencer suivra deux phases principales en effet: au printemps sont, programmés différents moments consacrés à la mémoire d'Anselme. Le 21 avril, en la Cathédrale d'Aoste le Cardinal Giacomo Biffi, ancien archivêque de Bologne, officiera la Sainte Messe avec l'Evêque d'Aoste, Giuseppe Anfossi, qui pour l'occasion a invité, dans le chef-lieu de la région, les évêques de tous les diocèses du Piémont. Pendant la cérémonie seront proposées des musiques jouées par la Chapelle Musicale de Saint Grat et de la Cathédrale. Le soir même, toujours à Aoste, se déroulera le concert de saint Anselme (7ème édition), pendant lequel le répertoire de l'organiste Dietrich Buxtehude, un des inspirateurs du grand Jean-Sébastien Bach, sera interprété.
Six mois plus tard, à partir de jeudi 1er jusqu'au samedi 3 octobre, au Palais Régional se déroulera le congrès international "Anselmo d'Aosta, figura Europea", une occasion d'approfondissement qui arrivera à la fin d'une année où la figure du saint fera l'objet de réflexion lors de différentes manifestations, de Canterbury aux Etats-Unis, de la Pologne à Rome. L'année 2009 verra principalement la parution de plusieurs ouvrages dédiés à la vie du saint : trois volumes, le premier ("Anselmo d'Aosta nel ricordo dei discepoli : parabole, detti, miracoli") qui a été déjà présenté mercredi 10 décembre dernier. Les autres ("Vita Anselmi" et "Historia Novorum") paraîtront pendant l'année et en s'insérant dans l'Opera Omnia de saint Anselme commencée en 1988 par l'éditeur Jaka Book.
En outre, d'autres parutions trouveront leur place dans le panorama éditorial valdôtain à savoir "La verità sull'uomo: approfondimenti del pensiero di Anselmo" de Matteo Zoppi et trois autres bouquins – "Sant'Anselmo, un amico da scoprire" et "Il tesoro di Anselmo" dédiés aux enfants, ainsi qu' "Anselmo d'Aosta, ritratto a più voci" destiné aux familles – qui permettront au grand public de découvrir la figure de saint Anselme. Du 18 au 20 septembre, entre Aoste et Issogne, est au programme une rencontre au sujet de Georges de Challant, prieur de Saint-Ours du quinzième siècle; enfin, l'institution scolaire Classique et Artistique d'Aoste "XXVI Février" et l'Université du Val d'Aoste proposeront des moments de réflexion sur la pensée philosophique d'Anselme.
Dans le cloître de la Cathédrale d'Aoste, jeudi 7 mai prochain, sera inaugurée une exposition d'iconographies du saint ; au programme également un documentaire en DVD et un CD musical pour les jeunes et les familles. Enfin, les médailles commémoratives de la Foire de Saint-Ours des vendredi 30 et samedi 31 janvier prochains, réalisées par Verrès S.p.A. pour l'Assessorat des Activités Productives, représenteront saint Anselme. «*Une façon* – a expliqué l'assesseur M. Ennio Pastoret – *de commémorer, à l'occasion de la Foire, un des personnages les plus importants de l'histoire valdôtaine*».

## LE CALEPIN par Lucien Caveri

www.lucianocaveri.com

J'aime les cadeaux de Noël, je les ai toujours aimés dès mon enfance! Je retrouve au fond de ma mémoire le souvenir de l'émotion forte d'un tricycle coloré, l'objet de mes rêves qui se matérialisait devant mes yeux, une fois déchiré le papier qui couvrait le paquet.
C'était sans aucun doute un matin de Noël, lorsque les yeux s'ouvrent sur un jour qui ne devrait jamais avoir fin et je me souviens du sommeil léger de l'attente, de l'envie de se lever pour aller voir les cadeaux.
Le temps semblait être plus lent, alors que l'émotion grandissait et on avait hâte de se lever du lit pour procéder à l'ouverture des paquets.
Dans mon cas, chacun a son attitude, l'opération était assez barbare, les rubans déchirés avec l'emballage, pour pouvoir vite toucher au contenu.
Pendant un de ces demi-sommeils, je devais avoir huit ans, j'ai décidé que le Père Noël et l'Enfant Jésus – dans cet équilibre entre le sacré et le profane qui caractérise les fêtes de fin d'année – n'avaient rien à voir aux cadeaux: les bruits suspects du soir précédent indiquaient que papa et maman étaient les protagonistes du cycle des dons de Noël.
Deux menteurs pour une bonne cause, je réfléchissais dans ce moment de passage, où j'oubliais la lettre à l'Enfant Jésus et je mettais de côté l'image du Père Noël, avec son traîneau et ses rennes.
Une image à ressortir en y mettant l'enthousiasme d'un présentateur à la télé, avec les enfants, jusqu'au moment où ils ne se débarrassent du pauvre bonhomme, d'abord de manière sceptique et ensuite avec une certitude absolue.
Cela donne lieu chez les enfants à un effet « slot machine » c'est-à-dire à la certitude que les cadeaux viennent des parents et des membres de la famille auxquels on peut s'adresser plus ou moins aimablement pour obtenir le bon cadeau (dans un lien de cause à effet qui est plus sécurisant par apport aux risques du Père Noël).
L'enfance passe, les enfants grandissent aussi vite que des champignons et jusque à la naissance d'un petit fils le vieux Père Noël et l'ensemble des anecdotes sur la vie heureuse de ce fabriquant de jouets précurseur de la Traco dans un mystérieux Pays du Pole Nord restent dans l'oubli, prêts à en ressortir au bon moment.
Toutefois l'émotion pour le paquet demeure identique : le cadeau a des significations anciennes et rituelles et de ce fait en ouvrir un reste un des plaisirs de la vie.
Dans une époque difficile, comme la notre, il faut bien garder ce plaisir, à vivre et à procurer.
Offrir quelque chose signifie s'offrir aux autres : un geste merveilleux, notamment lorsque il est fait par ceux que nous aimons, même si pendant le déjeuner de Noël, dans un climat de Nations Unies, nous nous sommes moqués d'eux et nous leurs avons fait des grimaces.
Vive la Noël et vive les cadeaux !

# 85ème édition de l'«Arbre de Noël»

Le Consortium des Collectivités Locales de la Vallée d'Aoste (CELVA), organise un voyage à Paris pour participer à l'«Arbre de Noël» qui aura lieu du 16 au 19 janvier 2009. La manifestation organisée par l'Union Valdôtaine de Paris a pour but de maintenir les contacts entre les Valdôtains de l'Île-de-France et les Valdôtains de chez-nous.

**Vendredi 16 janvier:** Rendez-vous aux différents points de rencontre à Pont-Saint-Martin, Verrès, Nus, Aoste et Pré-Saint-Didier. Départ pour Paris. Arrivée à Paris et installation à l'hôtel (3 étoiles). Dîner et soirée libre.
**Samedi 17 janvier:** Petit-déjeuner à l'hôtel, puis matinée libre. Déjeuner au restaurant. Dans l'après-midi, départ pour l'Espace Reuilly où se tiendra la 85ème édition de l'Arbre de Noël. Spectacles et banquet (boissons comprises) suivis d'une soirée dansante.
**Dimanche 18 janvier:** Petit-déjeuner à l'hôtel. Pour cette journée, deux propositions, au choix.
**Lundi 19 janvier:** Petit-déjeuner à l'hôtel. Durant la matinée, départ pour le voyage de retour. En cours de route, arrêt à Beaune, prestigieuse ville de vins. Matinée libre et déjeuner au restaurant. Durant l'après-midi, départ pour la Vallée d'Aoste. Arrivée prévue tard dans la soirée.
**Prix de participation en chambre double:** Minimum 27 personnes: 390 euros; Supplément chambre individuelle: 28 euros; Réduction troisième lit enfant 2/12 ans: -10%; Car avec chauffeur: pris en charge par le Consortium.
**Renseignements:** Mme Riela Borettaz, Consortium des Collectivités locales, 16 place de Narbonne - Aoste - Tél.: 0165-43 347.
**Réservation:** Mme Emma, Agence Nuovo Mondo, 11 place de la République - Aoste - Tél.: 0165-44 122. Réservation sur versement d'un acompte de 100 euros jusqu'à épuisement des places disponibles. Le solde (290 euros) devra être versé, **avant le 5 janvier 2009**, 12h, dernier délai.


gennaio

5 lundi
*Pont-Saint-Martin Auditorium*
**Orchestre d'Harmonie du Val d'Aoste**
**Concert du Nouvel An**

8 giovedì
*Aosta, Teatro Giacosa*
**La Vedova Allegra**

14 mercoledì
*Aosta, Teatro Giacosa*
**L'orto del vicino è sempre più verde**

21|22 mercoledì-giovedì
*Aosta, Teatro Giacosa*
**Candido**
**Viaggio tragicomico nel migliore dei mondi possibili**

janvier

23 venerdì
*Aosta, Biblioteca regionale*
**I rotoli di Ercolano**
*Prof. Mario Capasso*

24 sabato
*Palais Saint-Vincent*
**Bandabardò**
**presenta Ottavio**
**dramma in quattro atti con Gran Finale**
*musiche di Bandabardò, Dalida, Brassens, Nino Ferrer*

28 mercredi
*Aoste, Théâtre Giacosa*
**Richard Galliano**
**Tangaria Quartet**
*un répertoire coloré entre samba, salsa, boléro, tango et valse*

Saison culturelle 2008 09

Région Autonome Vallée d'Aoste
Regione Autonoma Valle d'Aosta

**PUNTO VENDITA**
Museo Archeologico Regionale di Aosta
Tel. 0165 32778
saison@regione.vda.it
www.regione.vda.it

Assessorat de l'Éducation et de la Culture
Assessorato Istruzione e Cultura

FONDAZIONE CRT

Section de Saint-Marcel

# Intervention de Mme Manuela Zublena

**En réfléchissant à ces journées de congrès,** ma pensée s'est, immédiatement, remémorée notre dernier rendez-vous, celui du 8 mars dernier, à Courmayeur.
Nous nous retrouvions là précisément pour lancer une longue période de campagne électorale qui nous voyait engagés tout d'abord pour les élections législatives et, tout de suite après, pour celles du renouvellement de notre Conseil régional.
Les sentiments que nous partagions, à ce moment-là, étaient un mélange d'espoir d'un côté, mais aussi de crainte, d'incertitude mêlée à de l'enthousiasme.
Le poids de la défaite de 2006 – comme cela a été largement repris ici – se ressentait lourdement comme une blessure pour notre fierté de peuple unioniste. Je pense qu'aujourd'hui le climat est vraiment différent: nous avons su dépasser les différentes difficultés qui nous avaient empêchés d'être unis et compacts en 2006.
Nous avons compris que les décisions politiques de courte perspective et surtout fondées sur des questions personnelles, ne nous ont pas menés très loin.
Par contre, l'unité des efforts, des objectifs et des intentions nous ont permis d'obtenir un premier résultat, le Sénateur au Parlement italien, et par la suite, un succès inattendu avec l'élection de dix-sept Conseillers aux élections régionales.
Et, à ce propos, en ayant l'honneur de faire partie de l'équipe de ce Gouvernement, je veux vous remercier – en cette occasion officielle – du soutien et de la confiance que vous m'avez encore une fois adressés.
Quelqu'un à dit: «*C'est notre dernière chance*». C'est vrai, j'ai également entendu ce commentaire, et bien sachez que nous en prenons acte tous les jours.
Je pense aussi que c'est cette même volonté d'unité qui devrait aujourd'hui, au sein de ce Congrès, nous conduire à choisir le nouveau guide de notre Mouvement. C'est un choix important, il doit être fait avec un sentiment partagé, sinon par un choix à travers des alternatives.
Je souhaite aussi que cela se produise en évitant ce que j'ai vécu, il y a cinq ans, où l'alternative entre les deux candidats était plutôt devenue une confrontation, ce qui a été la base d'un travail difficile qui a affaibli surtout le Mouvement, en lui rendant toute activité assez difficile. Ce sont ces mêmes oppositions qui ont entraîné – nous l'avons déjà rappelé – d'importants départs de notre Mouvement ainsi qu'un travail plus dur, non seulement, pour le Gouvernement régional mais aussi pour les Administrateurs locaux.
Cette situation est à éviter.
Le pluralisme de notre Mouvement doit s'épanouir. Le président Albert Cerise l'a très bien confirmé, parce que cet état de choses est à la base de l'enrichissement du débat.
Il faut comprendre que le Mouvement «*appartient à chacun de nous*», que, nous tous, nous pouvons nous exprimer au sein de notre Mouvement pour trouver une synthèse, c'est-à-dire l'opinion de la majorité. Après cela, il faut vraiment serrer les rangs et travailler pour le Mouvement tout entier et pas seulement pour des intérêts particuliers.
Le débat et la confrontation sont les éléments les plus importants, et ils doivent continuer à l'être, et ils devront être les premiers éléments sur lesquels le nouveau Président devra se pencher.
Le Mouvement doit, avec conviction, affirmer le rôle de ferment d'idées, de point de repère pour l'action administrative, tant au niveau régional que communal.
Il faudra donc revitaliser – et aujourd'hui, nous avons eu d'importants témoignages à ce propos – et stimuler le débat à partir des sections, pour écouter et recueillir des instances et des suggestions qui donnent de la force à l'action politique.
Cette sombre période, nous devons vraiment la laisser derrière nous, nous devons tourner la page.
Evidemment, comme l'a rappelé, à juste titre, le conseiller Luciano Caveri, il faut quand même regarder de l'avant en utilisant l'expérience du passé.
Je pense que nous devons faire un grand effort pour être plus ouverts vis-à-vis des jeunes.
Nous devons vraiment nous fixer ce but, celui d'attirer vers notre Union Valdôtaine des énergies nouvelles. Et pour accomplir cela, un langage nouveau doit être utilisé. Un langage qui sache aller de l'avant et interpréter les nouvelles instances qui viennent d'une société qui est en évolution rapide.
Parce que le langage de contraste ne peut que nous éloigner.
Parce que nos jeunes veulent des valeurs positives, veulent et demandent des réflexions sur les thèmes qui les touchent directement et quotidiennement.
Parce que nos jeunes savent que les petites querelles locales ne sont plus adéquates à la dimension globale où ils sont appelés à se confronter toujours plus.
Voilà donc la nécessité que notre Mouvement soit fort, qu'il représente au mieux un défi comme le futur et qu'il sache faire primer la raison politique.
Ceci est encore plus important si nous pensons à la période de difficulté engendrée par la crise économique mondiale et par une instabilité générale: une crise que se réverbère à notre niveau local, et que la politique nationale qui ne s'intéresse pas suffisamment aux petites réalités comme la nôtre rend encore plus forte.
Dans ce contexte, notre Mouvement doit se montrer solide, dynamique et uni pour pouvoir définir des orientations politiques fortes et claires, parce que nous ne pouvons plus nous permettre une action politique de courte perspective. Le contexte et les difficultés ne nous le permettent pas.
Le nouveau gouvernement régional a besoin d'un point de repère objectif qui garantisse la stabilité nécessaire pour être vraiment à la hauteur des attentes de la société.
Vive notre Union Valdôtaine.
Vive notre Vallée d'Aoste.

Samedi 14 février

**Trophée de ski de l'Union Valdôtaine**
Slalom

Rhêmes-Notre-Dame

**La Section de l'Union Valdôtaine de Châtillon**
organise un

**DÎNER SOCIAL**

lundi 22 décembre 2008, à 20h,
au Restaurant Sylchri - hameau Panorama

Le prix est de 25 euros

Pour les réservations s'adresser,
au plus tard, vendredi 19 décembre à:

Henri Calza, tél.: 346 63 80 792; Viviana Hérin, tél.: 338 37 65 311

PARTICIPEZ NOMBREUX !

SOCIETÀ SPECIALIZZATA
RICERCA PERSONALE
AMBOSESSO IN AOSTA
PER PULIZIA.
INVIARE C.V.
AL FAX 06 66183816
O TELEFONARE AL
348 2607715

Section de Verrès

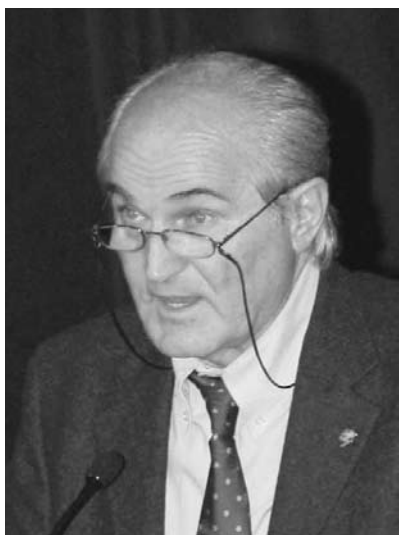
# Intervention de Mme Mary Danna

**Les élections législatives et régionales de 2008,** nous ont fait cadeau de petites défaites et de grands résultats. Cependant, celles-ci nous ont permis, d'une certaine manière, de prendre conscience du fait que nous sommes des citoyens Valdôtains, qui peuvent et veulent choisir leur Conseil régional et, par conséquent, leur Gouvernement, parce qu'en ce moment également nous pouvons sauvegarder notre liberté, notre autonomie et notre identité.
Demain, nous choisirons le Président du Mouvement. Nous voulons que se soit quelqu'un qui soit le garant d'un idéal précieux et auquel nous croyons encore fermement: c'est-à-dire, l'espoir d'une Vallée d'Aoste unie et indépendante. C'est cela que nous souhaitons, une Vallée d'Aoste unie, forte, capable de choisir les hommes et les femmes appropriés pour chaque charge publique, capables, enthousiastes, avec le juste *credo* politique et surtout, qu'ils sachent travailler, sans premier rôle, pour le même objectif.
Nous souhaitons que, dans un futur proche, le Président puisse compter sur les organes du Mouvement en leur reconnaissant le juste rôle. Sur des sections vitales avec beaucoup d'idées qui, sans laisser tomber les méthodes traditionnelles, puissent utiliser les nouvelles technologies. Un site Internet innovateur, forum, blog pourraient être à la disposition de tous les citoyens valdôtains. Ainsi que sur des commissions électorales qui réfléchissent librement sur les différentes opportunités de candidatures, afin de pouvoir identifier les personnes dotées des compétences et expériences nécessaires et qui puissent interpréter les rêves et les besoins du Peuple Valdôtain. Nous ne voudrions pas qu'à l'avenir, les candidatures choisies par les commissions électorales de tout ordre ne reçoivent pas le soutien technique préventif nécessaire afin d'éviter des situations désagréables entre nous et de ne pas donner l'opportunité à nos adversaires de nous accuser de naïveté, de superficialité et d'incapacité de gérer la confiance des Valdôtains, car le peuple valdôtain, c'est nous!
A propos de peuple, nous croyons que l'un des premiers défis à relever au plus tôt, en cette phase historique, est de se faire reconnaître en tant que «Peuple» au sein de l'Europe. Nous demandons au Mouvement de déployer toute mesure nécessaire afin d'atteindre cet objectif. L'Europe des Peuples est, selon nous, une vision politique moderne, l'unique possible et souhaitable en ce moment et qui nous donnerait des garanties importantes de survie.
On se rend compte que la tâche, qui attend notre prochain Président, est lourde, surtout dans une société comme la nôtre – locale et mondiale – au sein de laquelle, il y a une perte constante de valeurs et de participation à la vie publique. La section de Verrès assure au futur Président tout son appui et lui souhaite, déjà dès maintenant, un bon travail!

Section de Saint-Martin-de-Corléans

# Intervention de M. François Stévenin

**Je dois avant tout me féliciter avec le vice-président,** M. Claudio Brédy qui au nom aussi du vice-président, M. Ugo Voyat et du Comité Fédéral a présenté le rapport introductif. Il s'agit d'un rapport équilibré, mais j'ai, quand même, sur un point, des perplexités, suite aux engagements qui avaient été pris à l'occasion du dernier congrès: je me rends compte que beaucoup d'événements se sont produits, une élection après l'autre mais la formation des cadres et des élus était prioritaire et des engagements avaient été pris, mais je reviendrais après sur ce thème.
*«Assurer l'épanouissement du caractère ethnique et linguistique du peuple valdotain, d'en servir les intérêts politiques, culturels, sociaux et économiques et de s'engager à réaliser la souveraineté de la Vallée d'Aoste»:* voilà les finalités, les raisons d'être de la fondation de l'Union valdôtaine, il y a plus de 60 ans.
En ce qui concerne malheureusement les intérêts politiques, dans le contexte international, européen et italien, les valeurs des cultures minoritaires et les droits des petits peuples risquent l'oubli, la massification et, par conséquent, d'être limités et réduits. Il faut donc agir, le Mouvement doit agir et je dirais même que toute la Vallée d'Aoste devrait agir pour défendre et promouvoir nos droits et notre raison d'être.
En ce qui concerne les intérêts économiques, malheureusement, la Vallée d'Aoste subit elle aussi l'influence de la crise internationale et les effets négatifs commencent à se manifester au sein de notre économie, à partir du secteur industriel et on ne sait pas encore si d'autres secteurs subiront des répercussions, notamment, le tourisme et le commerce. Je ne m'attarde pas sur ce point, car la 3ème Commission a présenté un rapport ponctuel et exhaustif. Des mesures et des initiatives sont en cours ou à l'étude au niveau international, européen et italien, mais aussi au niveau régional, comme nous l'a expliqué, lors de son intervention, le Président de la Région. D'après l'analyse de la Banque d'Italie des six premiers mois 2008, la situation en Vallée d'Aoste est moins grave qu'ailleurs, mais pour l'avenir… L'espoir est que durant les six derniers de 2009, la reprise économique puisse voir le jour.
Je veux maintenant aborder deux thèmes, que j'ai déjà proposés au cours des Congrès des dernières années, qui sont étroitement liés aux finalités de l'Union Valdôtaine et que le Président avec les nouveaux organes du Mouvement devrait porter de l'avant.
Le premier est la relance de la politique internationale de l'UV, le deuxième est la formation des cadres et des élus.
Pourquoi relancer la politique internationale? Parce que nous n'avons pas de garanties internationales



pour l'Autonomie, bien que nous les ayons demandées.
Parce que faire une politique internationale veut bien dire se charger de compétences politiques qui ne nous sont pas attribuées sinon sous forme limitée et contradictoire de rapport entre régions voisines ou de jumelages. C'est bien, mais c'est peu.
Puisque à travers une politique internationale nous démontrons que nous sommes un peuple à part entière. Parce que nous démontrons ainsi que, sans forcer, mais avec une attention substantielle à la réalité identitaire des peuples, les rapports peuvent se faire entre les Nations et, pas seulement, entre les Etats. Parce que si nous avons un Congrès National, nous affirmons ainsi être une Nation sans Etat; s'il n'y avait pas de Nation, il n'y aurait pas de Congrès National.
Comment agir? Éviter de penser à quelque chose de purement formelle.
Etre clair sur le fait que le Mouvement donnera aux Administrateurs des orientations pour éviter qu'il y ait sur la politique internationale une différence entre action politique de l'UV et action administrative de ses élus.
Insérer dans les lignes d'action du Gouvernement régional une référence claire à l'action sociale, culturelle, économique, institutionnelle pour l'Europe des Peuples, sans faire des confusions sur la politique régionale et sur la décentralisation.
Utiliser la politique internationale pour relancer à tout prix le fédéralisme en tant que principe portant. D'ailleurs, il faut rappeler qu'il y aura l'année prochaine, le 200ème anniversaire de la naissance de Proudhon, qui est l'un des points de repère pour notre histoire de Fédéralisme, à part évidemment Emile Chanoux, Alexandre Marc et tous les autres.
A quel niveau opérer? Le premier niveau, c'est le Val d'Aoste: il faut une forte action d'agrégation des immigrants, les Italiens et les étrangers. Mais en suivant ce qui a été l'exemple, il y a longtemps, de Séverin Caveri et après de Bruno Salvadori, il faut agir à tous les niveaux: culturel; linguistique, avec le francoprovençal et le Walser; syndical, par une confrontation avec la politique internationale du SAVT; au niveau alpin, De Chivasso à Desenzano à nos jours: qui sont nos «partners»? Le S.V.P., le P.A.T.T., les Francs-Provençaux, les Occitans?; au niveau italien, avec la relance de la collaboration en Italie avec les peuples minoritaires de l'Etat Italien et avec les mouvements fédéralistes; au niveau européen, avec l'ALE, l'AIDLCM, le Bureau pour les langues, le CONSEU; et, enfin, au niveau francophone avec la Conférence des Peuples de Langue française.
Il faut, en ce sens, solliciter le Gouvernement pour favoriser l'entrée des organisations culturelles valdôtaines dans les projets européens financés par l'Europe afin de bénéficier des fonds européens pour la culture, les langues: beaucoup a été fait et sera encore fait. Il faut participer à la vie de l'Europe des Peuples à travers l'action que le Gouvernement porte de l'avant en proposant des actions, des échanges, des propos, pour relancer l'utilisation de la langue française, par exemple, à travers un projet culturel littéraire, musical, théâtral sur l'axe des manifestations libraires.
Qui doit travailler pour réaliser tout ça? Il faut d'abord mettre sur pied une Commission ou un Groupe de travail pour les rapports internationaux auquel attribuer une dignité politique et des possibilités d'action concrètes.
La Commission doit se coordonner avec toute action administrative afin que la politique internationale de l'UV se concrétise à travers les choix de l'Administration régionale.
Mais si d'un côté tout cela peut rentrer dans le discours de la formation, il faut dire que les défis pour affirmer l'identité et les droits de la Vallée d'Aoste dans un monde toujours plus complexe, ainsi que les difficultés de gestion d'une autonomie qui dans les dynamiques européennes risque d'être limitée et réduite aussi par un excès de bureaucratie, exigent une formation politique, administrative et culturelle de haute gamme au profit des cadres de direction et des élus aux différents niveaux politiques et administratifs.
Depuis quinze ans, nous n'avons plus proposé, en tant qu'Union Valdôtaine, des cours de formation: il est indispensable que la Présidence qui va sortir de ce Congrès s'engage dans cette direction. Il est indispensable d'engager les organes du Mouvement à prédisposer un plan de formation et d'information à tout azimut, dans le but aussi de traduire concrètement les grands principes énoncés par les Statuts.
L'histoire, la civilisation, les langues, le territoire et l'environnement du Pays d'Aoste sont les raisons d'être de notre autonomie et de son essor économique. Nous devons tout faire pour éviter la perte d'identité et donc l'homologation. Tout en restant ouvert à l'innovation culturelle et technologique, à la confrontation et à la solidarité avec le monde entier.

A l'occasion du 7ème Congrès National de l'Union Valdôtaine

# Intervention du Conseiller Luciano Caveri

J'essaierai au cours de mon intervention de proposer au futur Président de l'Union Valdôtaine quelques pistes de réflexion qui peuvent nous être utiles en tant que Mouvement politique et bien sûr utiles pour l'essor de notre Vallée d'Aoste.
Il y a quelques mois, j'avais dit : « Je parlerai au Congrès de l'Union Valdotaine » et je sais que certains pensent que je profiterai de cette tribune pour polémiquer ou m'enlever un « sassolino dalla scarpa ». Je dois dire qu'il y aura peut-être une certaine désillusion.
On parle parfois de l'Union Valdôtaine comme d'un élément qui se trouve dans une espèce de monde idéal. Il faut par contre dire que nous sommes dans la vie politique parce qu'il y a une lutte politique à l'extérieur, c'est-à-dire une confrontation avec les autres forces politiques. Il y a même aussi une confrontation à l'intérieur, cela est tout à fait normal. Il y a eu des choix, peut-être un peu douloureux pour moi. Il y a eu des méthodes, il y a eu une logique de pouvoir. Je ne pense pas qu'il soit très utile de revenir sur le passé. Il est inutile d'y revenir avec une logique pathétique d'affirmation de soi-même. Mais je pense que le passé est tout de même utile, je le dirai en conclusion, parce que le passé est toujours révélateur d'attitudes et de comportements. Je le dis avec esprit autocritique bien sûr par rapport à mes actes, à mes comportements. Mais je dois dire que mon action politique, à partir de 1987, a toujours été liée à trois principes : l'engagement, la tentative d'être efficace et l'honnêteté personnelle. Il y a toujours un danger en politique et c'est la raison pour laquelle j'ai parlé, il y a quelques jours sur mon blog, de l'Union Valdôtaine comme d'un géant aux pieds d'argile. C'est d'ailleurs une expression que j'ai déjà utilisée à l'occasion de Congrès Nationaux de l'Union Valdôtaine.
Le suffrage universel est une chose importante. J'ai toujours critiqué ceux qui disaient que les résultats électoraux ne sont pas importants, qui prêchaient une Union Valdôtaine élitaire, un petit groupe, une espèce de secte. Je crois par contre que l'histoire de l'Union Valdôtaine est l'histoire d'un mouvement politique populaire. Il n'est pas une élite politique dans le sens sociologique du terme, il est ouvert à tout le monde.
Un parti tel que l'UV doit être ouvert aux souches sociales et différentes personnalités. Mais quand on dit que la limite du suffrage universel, qui n'est pas le seul lieu de notre comportement politique, il faut le dire car nous sommes vraiment un géant aux pieds d'argile. J'ai déjà cité dans le passé l'exemple du Südtiroler VolksPartei, un grand parti tout récemment

confirmé avec quelques petites difficultés un grand résultat dans la province de Bozen. Là, oui, il y a un lien entre le résultat électoral et la participation. J'ai apprécié le rapport des deux Vice-présidents là où cet exemple a été cité. C'est-à-dire le danger d'avoir un mouvement politique qui a une ligne de pensée qui a eu dans les trente dernières années une certaine croissance. On est par contre en train de vivre un certain affaiblissement : les jeunes, cela a été rappelé par Brédy. Je le vois moi aussi que les nouvelles générations ne sont plus intéressées. Voilà peut-être la raison de la grande partie des abstentionnistes : 30 000 personnes ce n'est pas banal. A mon avis il faut y réfléchir.
Maintenant que j'ai un peu plus de temps, et quand on a un peu plus de temps on voit les choses avec un peu plus de recul, je pense que nous avons une série de devoirs à l'intérieur de l'UV. C'est de choisir des thèmes qui puissent aujourd'hui changer un peu changer de cap par rapport au danger que nous avons. Comme je le disais le danger d'avoir un grand succès électoral qui n'est pas exactement le miroir de la réalité valdôtaine dans laquelle nous vivons. Je cite. L'identité ce n'est pas un problème banal. Ce fut très discuté par le Südtiroler VolksPartei puisqu'ils ont vraisemblablement sauvé leur majorité au Conseil provincial parce que les Italiens ont voté pour la première fois pour Luis Durnwalder et nous avons longuement discuté sur le passage des Italiens qui ont voté le monde alémanique.
L'identité est une chose importante. Est-ce que nous sommes aujourd'hui convaincus que cette identité changeante pourra dans vingt, dans trente ans maintenir cette spécificité ?
Deuxième argument : les changements- Sommes-nous prêts à affronter les changements, les nouvelles technologies, l'immigration croissante ? Là aussi c'est un problème d'identité. Les changements climatiques qui nous créeront de plus en plus de problèmes sur notre territoire.
La montagne, qui est le troisième argument que je veux aborder, est la seule possibilité avec notre spécificité unique de pouvoir revendiquer des traitements différents. Nous avons évoqué plusieurs fois cette question du pacte de stabilité, de concurrence, de l'aide d'Etat, c'est-à-dire de la possibilité de notre part de pouvoir donner des aides en plus face à cette crise économique. Eh bien, le territoire de montagne est une grande possibilité. Et enfin, les institutions. Le choix précis qui a été fait par l'UV à partir des élus qui composaient le premier Conseil de la Vallée est celui de toujours travailler dans les institutions. Mais on ne peut pas nier la réalité : aujourd'hui nous avons besoin, et je le dis à l'ami Tonino, d'arriver à avoir le principe d'entente qui puisse nous permettre de modifier notre Statut d'Autonomie car nos institutions sont en train de vieillir et un jour ou l'autre, on se retrouvera, je l'ai déjà dit une fois, comme le Conseil des Commis dans la seconde moitié du XVIIIe siècle, avec le danger que des centres de pouvoir décident pour nous faute du fait que nos institutions, malheureusement, n'ont plus cette capacité, cette vitalité, ce dynamisme qui est aujourd'hui indispensable.
Je termine avec 3 dernières réflexions. La première est la situation politique italienne. Nous sommes face à une paralysie. Le Parlement n'est aujourd'hui plus à même de travailler. C'est peut-être la législature au cours de laquelle il y a eu le moins de lois. Pour la première fois, le Président de la Chambre des Députés, Monsieur Fini qui fait partie de la majorité de Gouvernement, a critiqué le Gouvernement sur l'emploi excessif des décrets-lois.
Aujourd'hui Tonino a dit qu'il fallait faire le Parti Démocratique du Nord. A Trente, le centre ou centre-gauche a gagné car le Président de la province a décidé de créer un parti territorial. Ce n'est pas une chose banale dans la discussion politique. Est-ce que ce modèle d'un parti territorial, qui pendant de longues années a été considéré comme une faiblesse, est à présent une richesse ? Comment cela se fait-il ? Y avait-il déjà dans le caractère de l'UV quelque chose qu'aujourd'hui tout le monde recopie ? Et voilà donc un cadre européen et un cadre mondial qui ajoute un élément supplémentaire. Je parle de la crise. Le Président Rollandin a justement évoqué une réponse par rapport à cette crise. Mais en connaît-on vraiment le périmètre ? Sait-on ce qui se passera réellement ? Quelles seront les conséquences sur le système économique, sur les industries, les artisans ? Y aura-t-il une chute de la consommation qui aura des retombées énormes sur le tourisme hivernal par exemple et, si elle dure plusieurs années, sur les différents types de consommations. Je pense que c'est là le vrai problème.
Je parlais d'Histoire. L'Histoire est une espèce de navette, de train. Hier soir, à Valsavarenche, a été présenté un livre fort intéressant parce que l'on compare quatre personnalités : Emile Chanoux, Severino Caveri, le Chanoine Bréan et Federico Chabod. Ce qui est important, c'est que le message fédéraliste de Chanoux, Caveri et Bréan était et reste alternatif à une vision étatique.
Aujourd'hui face à la crise nous avons deux nécessités. La première est l'unité dans le pluralisme. Je ne dis pas dans la diversité car ce serait paradoxal d'être différent à l'intérieur de l'UV. J'espère donc plutôt une expérience plurielle dans le sens que nous avons les même idées et que nous essayons de les mettre à disposition selon nos sensibilités.
Deuxièmement, le fédéralisme. Sommes-nous à même, dans le cas d'une crise profonde, à repenser à l'organisation de notre budget régional dans les années à venir ? Qu'il puisse contrecarrer les crises qui pourraient engendrer toutes les conséquences dramatiques qui ont été évoquées par Tonino.
Le fédéralisme économique prêché par les membres de l'UV à partir de 1945 pourrait être quelque chose de positif.
Vive l'Union Valdôtaine !

**Le Conseiller Luciano Caveri**

# Les vœux du Chef de Groupe Diego Empereur

Chers Amis unionistes,
Chers Lecteurs,

C'est avec beaucoup de plaisir que j'ai l'honneur de vous souhaiter, au nom du Groupe de l'Union Valdôtaine au Conseil de la Vallée, un Joyeux Noël et une Nouvelle Année riche en satisfactions personnelles et professionnelles. Que cette Année 2009 vous apporte tout ce que vous désirez, à vous et à votre famille.
La conjoncture actuelle est difficile mais il est important, essentiel, de garder l'optimisme qui nous a toujours caractérisés, nous les Valdôtains. Le Groupe de l'Union Valdôtaine a travaillé et travaillera ensemble, uni, pour vous permettre de continuer à être optimisme en votre avenir.
Depuis le 1er juillet de cette année, suite aux dernières élections régionales qui ont primé la validité du programme de notre Mouvement et de la majorité, l'Union Valdôtaine a une nouvelle équipe au sein du Conseil qui s'inscrit entre continuité et renouvellement puisque 10 Conseillers régionaux unionistes sur 17 n'étaient pas présents dans la XIIe Législature. Ceux pour qui il s'agit de la première expérience n'ont pas peur du travail qui les attend et profiteront des conseils avisés des Conseillers plus expérimentés.
Je vous le disais précédemment, la situation économique internationale n'est pas au beau fixe mais vous pouvez être certains que nous travaillons, jour après jour, afin que les retombées de cette crise se ressentent le moins possible au sein de vos familles. Nous avons tenu compte de cette situation dans son ensemble dans le Budget prévisionnel 2009/2011 et dans la Loi de Finances 2009, approuvés il y a peu, pour que vous puissiez passer une année sereine.
Au cours de la campagne qui a précédé les élections régionales, nous

vous avons écoutés, nous avons compris vos problèmes et nous sommes en train de travailler afin de répondre à toutes vos exigences.
C'est donc dans un esprit de service et de responsabilité envers vous tous, envers tout le peuple valdôtain que je vous renouvelle mes vœux d'une Excellente Année 2009.

**Le Chef de Groupe UV**
**Diego Empereur**

## SUITE DE LA PAGE 1

dans la gestion de la politique et de l'administration. Le message a été clair : les gens, du moins la plupart, désirent que cette communauté soit administrée et gérée par les mouvements autonomistes : Union Valdôtaine, Stella Alpina, Fédération Autonomiste. Nous avons sur nous le poids et la responsabilité de travailler, chaque jour, pour mériter cette confiance, pour donner, à travers notre action, les fruits que la communauté attend de notre travail. Et l'Union Valdôtaine a évidemment le poids le plus important, étant donné que nous sommes le mouvement le plus représenté au sein du Conseil régional. Notre mouvement vient de renouveler ses organes : le Conseil fédéral, le Président, les deux Vice-présidents, le trésorier et le Comité fédéral. Je crois donc que l'Union Valdôtaine se présente aujourd'hui avec une équipe forte, renouvelée avec un mélange de continuité et de changement, avec des personnes qui ont vécu de nombreuses expériences au sein des organes du mouvement qui pourront apporter leur expérience et avec une bonne présence de jeunes et de Présidents de section, qui témoignent concrètement de l'attention adressée à tout le territoire et de l'importance des structures de base.

Je reste convaincu que notre mouvement a interprété correctement, avec ce passage, le message positif de renouvellement, qui coïncide aussi avec un changement de sa classe dirigeante. En lisant et en écoutant les discours politiques nationaux de ces jours derniers, on a l'impression que le système peine et qu'il ne fonctionne plus surtout parce que les protagonistes sont toujours les mêmes. Notre mouvement, par contre, se présente aujourd'hui avec un message de renouvellement et de continuité qui sera capable d'affronter les défis et les changements de demain, en ayant toujours bien présent à l'esprit les racines de notre passé. Je souhaite à tout le mouvement une année 2009 pleine de bonheur : un mouvement où chaque unioniste puisse se sentir à sa place. Je souhaiterais que chaque unioniste se sente comme chez lui, à l'intérieur du mouvement, où il fait bon vivre : un endroit où l'on trouve l'envie d'apporter ses propres pensées et la possibilité de se confronter avec les idées des autres en respectant chacun l'avis des autres. 2009 sera pour notre mouvement une année de travail intense et qui nous impliquera dans plusieurs domaines.

Je compte pouvoir faire ce travail avec le soutien et la collaboration de chacun de vous. Toutes les idées et les suggestions faites, dans l'intérêt d'améliorer et d'accroître la présence de l'Union Valdôtaine dans la société, seront les bienvenues. Nous vivons un moment difficile de conjoncture générale négative, où beaucoup de familles sont très préoccupées pour leur avenir. Notre devoir sera de travailler pour donner, surtout à ceux qui ont des difficultés, des réponses concrètes.

Je présente à chacune et à chacun d'entre vous mes meilleurs vœux pour une année 2009 vraiment pleine de bonheur et de satisfaction, de santé et de bien-être.

**Ego Perron**
Président de l'Union Valdôtaine

## DÉCÈS

**La section de l'Union Valdôtaine de Nus**

a le regret de faire part du décès de

Madame
**Maria Antonietta (Tina) BERNARDINI**
âgée de 80 ans

La communauté unioniste de Nus présente ses condoléances émues à son fils Emilio, membre de notre section, avec sa femme Paola Ponsetti, ainsi qu'à ses petits-fils Alessandro et Davide et à toute sa parenté.

## SUITE DE LA PAGE 1

et commercial.

A ce propos, nous devrons intervenir par des mesures concrètes et dans les plus brefs délais, afin de valoriser la présence et les activités de tous les secteurs productifs et, en particulier, des petites et moyennes entreprises de toute la région.

Pour être efficace, cette action devra être menée en étroite collaboration avec nos Communes, qui sont les points de repère de notre réseau territorial.

Les défis qui nous attendent à l'avenir sont difficiles et importants, en ce qui concerne à la fois le débat politique et les menaces de la crise économique et financière globale.

Pour réussir, nous devons garder notre unité et croire, aujourd'hui plus que jamais, aux valeurs qui ont depuis toujours caractérisé le peuple valdôtain.

Je suis convaincu que, ensemble, une fois encore, les Valdôtains sauront surmonter toutes les difficultés avec courage, honnêteté et dignité.

Chers Valdôtains,
bon tsalènde e trèinadàn !

**Auguste Rollandin**
Président de la Région

## SUITE DE LA PAGE 1

trie » et nous savons que la Vallée d'Aoste a des savoir-faire et des excellences qui lui sont reconnus.

Par ailleurs, nous avons su concrétiser au cours des années une démocratie de proximité, qui a responsabilisé nos institutions et notre peuple au service du respect de l'autre, de la différence et de la solidarité.

2009 sera une année engageante, une année de défis durant laquelle le Conseil régional sera appelé à faire des choix importants.

Voilà pourquoi nous devrons être très attentifs à notre capacité de créer et d'innover, avant tout dans le domaine législatif afin de créer de nouvelles normes qui soient le miroir de notre société sans oublier que, quelles que soient les opinions politiques au sein de l'Assemblée, c'est pour la Vallée d'Aoste que nous œuvrons.

Mon rôle sera justement de favoriser le dialogue, rassembler les différentes instances dans le respect et la dignité de chacun.

Avec ces perspectives, je vous adresse, chères et chers Unionistes, mes vœux les plus sincères de bonnes fêtes et d'une fructueuse et prospère année 2009.

**Albert Cerise**
Président du Conseil de la Vallée

*Joyeux Noël et Bonne Année à tous nos lecteurs*